

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

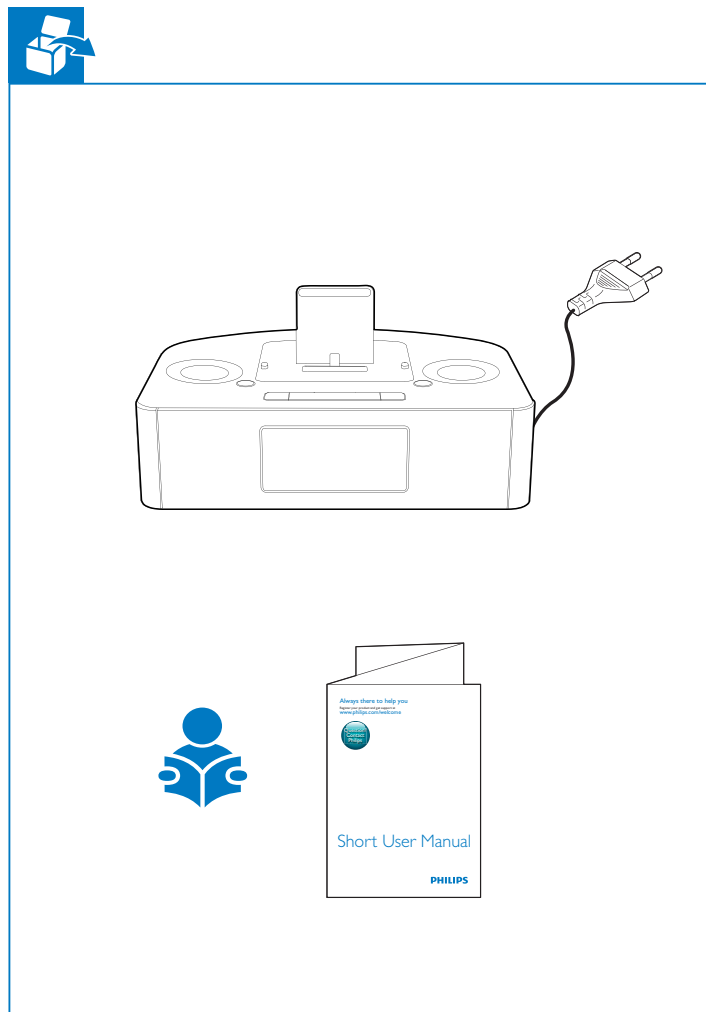
AJ7050D

Question?
Contact
Philips



- IT Manuale dell'utente breve
- NL Korte gebruikershandleiding
- PL Krótka instrukcja obsługi
- PT Manual do utilizador resumido
- RU Краткое руководство пользователя
- SK Stručný návod na používanie
- SV Kortfattad användarhandbok
- UK Короткий посібник користувача
- KK Қолданушының нұсқасы

PHILIPS



IT Suggerimento: per impostare la modalità standby sull'unità, premere nuovamente \odot .

NL Tip: druk nogmaals op \odot om het apparaat in de stand-bymodus te zetten.

PL Wskazówka: ponownie nacisnąć przycisk \odot , aby przelączyć urządzenie w tryb gotowości.

PT Sugestão: prima \odot novamente para mudar a unidade para o modo de espera.

RU Совет: нажмите \odot еще раз для переключения устройства в режим ожидания.

SK Tip: Opätovným stlačením tlačidla \odot prepnete systém do pohotovostného režimu.

SV Tips: Tryck på \odot igen för att sätta enheten i standbyläge.

UK Підказка: Щоб пристрій перейшов у режим очікування, знову натисніть \odot .

KK Кеңес: Құрылғыны күту режиміне ауыстыру үшін \odot түймесін қайтадан басыңыз.

IT L'apparecchio funziona solo tramite alimentazione CA. Le batterie (non incluse) servono solo come alimentazione di riserva.

NL U kunt alleen netspanning gebruiken als voeding. Batterijen (niet meegeleverd) dienen als reserveoplossing.

PL Urządzenie można zasilać jedynie prądem zmiennym. Baterie (nieodłączone do zestawu) służą jedynie do celów zasilania zapasowego.

PT A corrente alternada é a única fonte de alimentação que pode utilizar. As pilhas (não fornecidas) servem para finalidades de reserva.

RU В качестве источника питания следует использовать только сеть электропитания переменного тока. Батареи (не входят в комплект) предназначены для резервного питания.

SK Ako sieťové napájanie môžete použiť len napájanie striedavým prúdom. Batérie (nedodávajú sa) sú na účel zálohovania.

NL Du kan endast använda nätström som strömförsörjning. Batterier (medföljer inte) används för backup.

UK Пристрій працює лише із живленням від мережі змінного струму. Батареї (не входять у комплект) є резервним джерелом живлення.

KK Қуат көзі ретінде тек айнымалы ток қуатын пайдалануға болады. Батареялар (жинақпен берілмейді) тек қосалқы қуат көзі ретінде пайдалануға арналған.

IT Ascolto tramite iPod/iPhone/iPad

Premere SOURCE ripetutamente per selezionare la sorgente DOCK.

- Per mettere in pausa/riprendere la riproduzione, premere OK/▶▶
- Per prelevare un altro brano, premere PRESET +/-PRESET - (◀/▶)
- Per effettuare una ricerca durante la riproduzione, tenere premuto SET TIME (◀◀)/PROG/SCAN (▶▶) o PRESET +/-PRESET - (◀/▶), quindi rilasciarlo per riprendere la normale riproduzione.

NL Naar de iPod/iPhone/iPad luisteren

Druk herhaaldelijk op SOURCE om DOCK als bron te selecteren.

- Druk op OK/▶▶ om het afspeel te onderbreken of te hervatten.
- Druk op PRESET +/-PRESET - (◀/▶) om een track over te slaan.
- Houd SET TIME (◀◀)/PROG/SCAN (▶▶) of PRESET +/-PRESET - (◀/▶) ingedrukt om tijdens het afspeel te zoeken en laat de knop weer los om de track verder normaal af te spelen.

PL Sluchanie muzyki z urządzenia iPod/iPhone/iPad

Naciśnij kilkakrotnie przycisk SOURCE, aby wybrać źródło DOCK.

- Aby wstrzymać lub wznowić odtwarzanie, naciśnij przycisk OK/▶▶
- Aby pominąć utwor, naciśnij przycisk PRESET +/-PRESET - (◀/▶)
- Aby przeszukać utwory podczas odtwarzania, naciśnij i przytrzymaj przycisk SET TIME (◀◀)/PROG/SCAN (▶▶) lub PRESET +/-PRESET - (◀/▶), a następnie zwolnij go, aby kontynuować normalne odtwarzanie.

PT Ouvir conteúdo do iPod/iPhone/iPad

Prima SOURCE repetidamente para seleccionar a fonte DOCK.

- Para interromper/retomar a reprodução, prima OK/▶▶
- Para saltar para uma faixa, prima PRESET +/-PRESET - (◀/▶)
- Para pesquisar durante a reprodução, mantenha SET TIME (◀◀)/PROG/SCAN (▶▶) ou PRESET +/-PRESET - (◀/▶) premido e, em seguida, solte para retomar a reprodução normal.

RU Прослушивание музыки с устройств iPod/iPhone/iPad

Нажимая кнопку SOURCE, выберите DOCK в качестве источника.

- Для приостановки/возобновления воспроизведения нажмите OK/▶▶
- Для перехода к дорожке нажмите PRESET +/-PRESET - (◀/▶)
- Чтобы выполнить поиск в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте SET TIME (◀◀)/PROG/SCAN (▶▶) или PRESET +/-PRESET - (◀/▶), а затем отпустите ее для возобновления нормального воспроизведения.

SK Počúvanie obsahu zariadenia iPod/iPhone/iPad

Opakovaným stlačením tlačidla SOURCE vyberte ako zdroj DOCK.

- Prehrávanie pozastavte/obnovte stlačením tlačidla OK/▶▶
- Ak chcete preskočiť skladbu, stlačte tlačidlo PRESET +/-PRESET - (◀/▶)
- Ak chcete počas prehrávania vyhľadávať, stlačte a podržte tlačidlo SET TIME (◀◀)/PROG/SCAN (▶▶) alebo PRESET +/-PRESET - (◀/▶), a potom ho uvoľnite, čím sa obnoví normálne prehrávanie.

SV Lyssna på iPod/iPhone/iPad

Tryck på SOURCE upprepa gånger och välj DOCK-källan.

- Tryck på OK/▶▶ om du vill pausa/återuppta uppspelingen.
- Om du vill hoppa till ett spår trycker du på PRESET +/-PRESET - (◀/▶)
- Om du vill söka under uppspelingen håller du SET TIME (◀◀)/PROG/SCAN (▶▶) eller PRESET +/-PRESET - (◀/▶) intryckt. Släpp den sedan när du vill återgå till normal uppspeлинг.

UK Прослушування аудіо з iPod/iPhone/iPad

Щоб вибрати DOCK як джерело, кілька разів натисніть SOURCE.

- Щоб призупинити або відновити відтворення, натисніть OK/▶▶
- Щоб вибрати іншу дорожку, натисніть PRESET +/-PRESET - (◀/▶)
- Щоб виконати пошук під час відтворення, натисніть та утримуйте SET TIME (◀◀)/PROG/SCAN (▶▶) або PRESET +/-PRESET - (◀/▶), потім відпустіть, щоб відновити звичайне відтворення.

KK iPod/iPhone/iPad тыңдау

DOCK көзі таңдау үшін SOURCE түймесін қайта-қайта басыңыз.

- Ойнатауы уақытта тоқтату не жалғастыру үшін OK/▶▶ түймесін басыңыз
- Трекке өту үшін PRESET + немесе PRESET - (◀/▶) түймесін басыңыз.
- Ойнауы кезінде іздеу үшін SET TIME (◀◀) немесе PROG/SCAN (▶▶) не болмаса PRESET + немесе PRESET - (◀/▶) түймесін басып тұрыңыз да, қалыпты ойнатауы жалғастыру үшін басыңыз.

IT Memorizzazione automatica delle stazioni radio FM

In modalità sintonizzatore, tenere premuto PROG/SCAN (▶▶) per più di 3 secondi per attivare la modalità di programmazione automatica.

NL FM-radiozenders automatisch opslaan

Houd in de tunermodus PROG/SCAN (▶▶) langer dan 3 seconden ingedrukt om de modus voor automatisch programmeren te openen.

PL Automacyjne zapisywanie stacji radiowych FM

W trybie tunera nacisnąć i przytrzymać przycisk PROG/SCAN (▶▶) przez ponad 3 sekundy, aby włączyć tryb automatycznego programowania.

PT Memorizar estações de rádio FM automaticamente

No modo de sintonizador, mantenha PROG/SCAN (▶▶) premido durante mais de 3 segundos para activar o modo de programação automática.

RU Автоматическое сохранение FM-радиостанций

В режиме тюнера нажмите и удерживайте более 3 секунд кнопку PROG/SCAN (▶▶), чтобы включить режим автоматического программирования.

SK Automatické uloženie rozhlasových staníc v pásme FM

Ak chcete zapnúť režim automatického programovania, v režime rádioprijímača stlačte a minimálne 3 sekundy podržte tlačidlo PROG/SCAN (▶▶).

SV Lagra FM-radiokanaler automatiskt

I radioläget kan du aktivera automatisk kanalsökning genom att hålla PROG/SCAN (▶▶) intryckt i minst 3 sekunder.

UK Автоматичне збереження FM-радіостанцій

Щоб увімкнути режим автоматичного програмування, у режимі приймача натисніть та утримуйте PROG/SCAN (▶▶) понад 3 секунди.

KK FM радио станцияларын автоматты түрде сақтау

Автоматты бағдарламау режимін белсендіру үшін тюнер режимінде PROG/SCAN (▶▶) түймесін 3 секундтан артық басып тұрыңыз.

IT Memorizzazione manuale delle stazioni radio FM

- Consentono di sintonizzarsi su una stazione radio.
- Premere PROG/SCAN (▶▶) per attivare la modalità di programmazione.
- Premere più volte PRESET +/-PRESET - (◀/▶) per selezionare un numero.
- Premere OK/▶▶ per confermare.
- Ripetere i passaggi sopra descritti per programmare altre stazioni.

NL FM-radiozenders handmatig opslaan

- Stel in en radiokanaal.
- Druk op PROG/SCAN (▶▶) om de programmeermodus te activeren.
- Druk op PRESET +/-PRESET - (◀/▶) om een nummer te selecteren.
- Druk op OK/▶▶ om te bevestigen.
- Herhaal de bovenstaande stappen om meer zenders te programmeren.

PL Ręczne zapisywanie stacji radiowych FM

- Dostrojanie stacji radiowej.
- Naciśnij przycisk PROG/SCAN (▶▶), aby włączyć tryb programowania.
- Naciśnij przycisk PRESET +/-PRESET - (◀/▶), aby wybrać numer.
- Naciśnij przycisk OK/▶▶, aby zatwierdzić.
- W celu zaprogramowania innych stacji powtórz powyższe czynności.

PT Memorizar estações de rádio FM manualmente

- Sintonizar uma estação de rádio.
- Prima PROG/SCAN (▶▶) para activar o modo de programação.
- Prima PRESET +/-PRESET - (◀/▶) para seleccionar um número.
- Prima OK/▶▶ para confirmar.
- Repete os passos acima para programar outras estações.

RU Сохранение FM-радиостанций вручную

- Настройтесь на радиостанцию.
- Нажмите кнопку PROG/SCAN (▶▶) для перехода в режим программирования.
- Нажмите PRESET +/-PRESET - (◀/▶) для выбора номера.
- Нажмите кнопку OK/▶▶ для подтверждения.
- Повторите вышеречисленные шаги для программирования других станций.

SK Ručné uloženie rozhlasových staníc v pásme FM

- Naladenie rozhlasovej stanice.
- Stlačením tlačidla PROG/SCAN (▶▶) aktivuje režim programovania.
- Opakovaným stlačením tlačidla PRESET +/-PRESET - (◀/▶) vyberte číslo.
- Stlačením tlačidla OK/▶▶ nastavenie potvrdíte.
- Opakujte vyššie uvedené kroky, aby ste naprogramovali ostatné stanice.

SV Lagra FM-radiokanaler manuellt

- Inställning av radiokanal.
- Tryck på PROG/SCAN (▶▶) för att aktivera programmeringsläget.
- Välj ett nummer genom att trycka på PRESET +/-PRESET - (◀/▶).
- Bekräfta genom att trycka på OK/▶▶
- Upprepa stegen ovan och programmera andra kanaler.

UK Збереження FM-радіостанцій вручну

- Нашування радіостанції.
- Щоб увімкнути режим програмування, натисніть PROG/SCAN (▶▶).
- Щоб вибрати номер, натисніть PRESET +/-PRESET - (◀/▶).
- Для підтвердження натисніть OK/▶▶
- Щоб запрограмувати інші станції, повторіть подані вище кроки.

KK FM радио станцияларын қолмен сақтау

- Радиостанцияны реттеу.
- Бағдарлама режимін іске қосу үшін PROG/SCAN (▶▶) түймесін басыңыз.
- Немір таңдау үшін PRESET +/-PRESET - (◀/▶) түймесін басыңыз.
- Рақтау үшін OK/▶▶ түймесін басыңыз.
- Басқа станцияларды бағдарламау үшін жоғарыдағы қадамдарды қайталаңыз.

IT

- In modalità standby, tenere premuto SET TIME (◀◀) per 3 secondi.
- Premere TUNE+/TUNE- (▲/▼) per selezionare il formato 12/24 ore.
- Premere OK/▶▶ per confermare.
- Premere TUNE+/TUNE- (▲/▼) per impostare le ore.
- Premere OK/▶▶ per confermare.
- Ripetere i passaggi 4-5 per impostare i minuti, il giorno, il mese e l'anno.

NL

- Houd in de stand-bymodus SET TIME (◀◀) 3 seconden ingedrukt.
- Drum op TUNE+/TUNE- (▲/▼) om de 12/24-uursindeling te selecteren.
- Drum op OK/▶▶ om te bevestigen.
- Drum op TUNE+/TUNE- (▲/▼) om het uur in te stellen.
- Drum op OK/▶▶ om te bevestigen.
- Herhaal stap 4-5 om de minuten, de dag, de maand en het jaar in te stellen.

PL

- W trybie gotowości nacisnąć i przytrzymać przycisk SET TIME (◀◀) przez 3 sekundy.
- Naciśnij przycisk TUNE+/TUNE- (▲/▼), aby wybrać 12- lub 24-godzinny format czasu.
- Naciśnij przycisk OK/▶▶, aby zatwierdzić.
- Naciśnij przycisk TUNE+/TUNE- (▲/▼), aby ustawić godzinę.
- Naciśnij przycisk OK/▶▶, aby zatwierdzić.
- Powtórz czynności 4-5, aby ustawić minutę, dzień, miesiąc i rok.

PT

- No modo de espera, mantenha SET TIME (◀◀) premido durante 3 segundos.
- Prima TUNE+/TUNE- (▲/▼) para seleccionar o formato de 12/24 horas.
- Prima OK/▶▶ para confirmar.
- Prima TUNE+/TUNE- (▲/▼) para acertar a hora.
- Prima OK/▶▶ para confirmar.
- Repete os passos 4 e 5 para definir os minutos, o dia, o mês e o ano.

RU

- В режиме ожидания нажмите и удерживайте SET TIME (◀◀) в течение 3 секунд.
- Нажмите TUNE+/TUNE- (▲/▼) и выберите формат отображения времени (12- или 24-часовой).
- Нажмите кнопку OK/▶▶ для подтверждения.
- С помощью кнопки TUNE+/TUNE- (▲/▼) установите значение часа.
- Нажмите кнопку OK/▶▶ для подтверждения.
- Повторите шаги 4—5 для установки значений минут, дня, месяца и года.

SK

- V pohotovostnom režime stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo SET TIME (◀◀).
- Pomocou tlačidla TUNE+/TUNE- (▲/▼) vyberte 12/24-hodinový formát.
- Stlačením tlačidla OK/▶▶ nastavenie potvrdíte.
- Stlačením tlačidla TUNE+/TUNE- (▲/▼) nastavte hodinu.
- Stlačením tlačidla OK/▶▶ nastavenie potvrdíte.
- Opakovaním krokov 4 – 5 nastavte minúty, deň, mesiac a rok.

SV

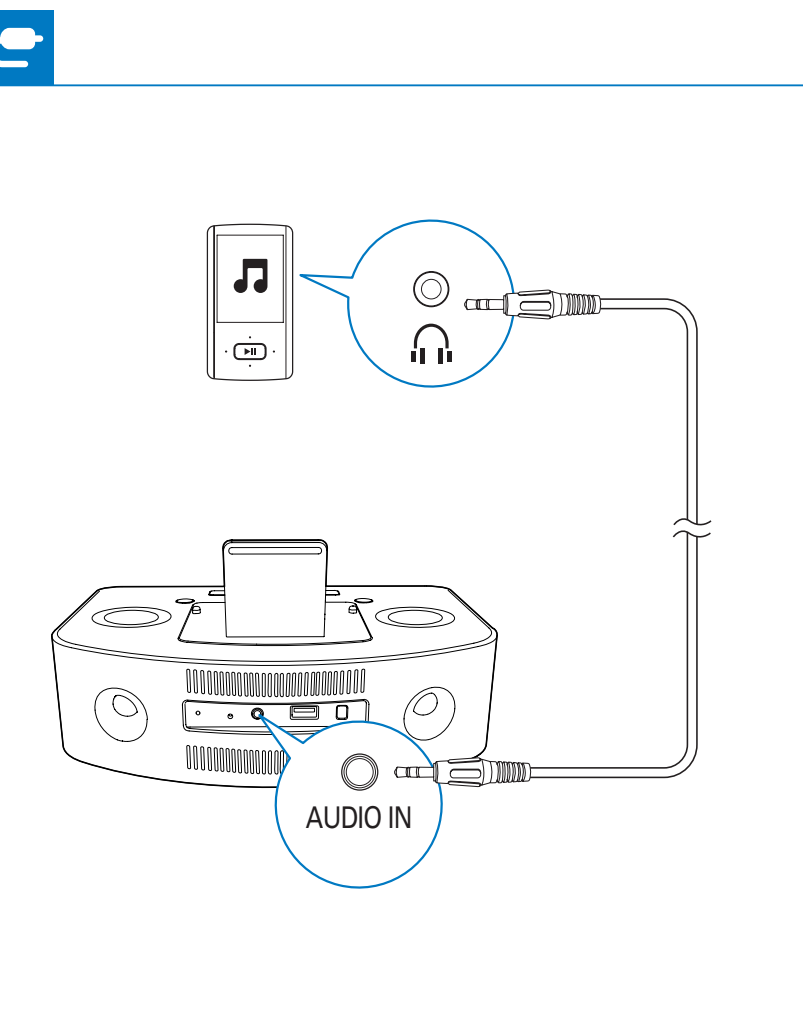
- Håll SET TIME (◀◀) intryckt i 3 sekunder i standbyläge.
- Välj 12- eller 24-timmarsvisning genom att trycka på TUNE+/TUNE- (▲/▼).
- Bekräfta genom att trycka på OK/▶▶
- Tryck på TUNE+/TUNE- (▲/▼) för att ange timme.
- Bekräfta genom att trycka på OK/▶▶
- Upprepa steg 4-5 när du vill ställa in minuter, dag, månad och år.

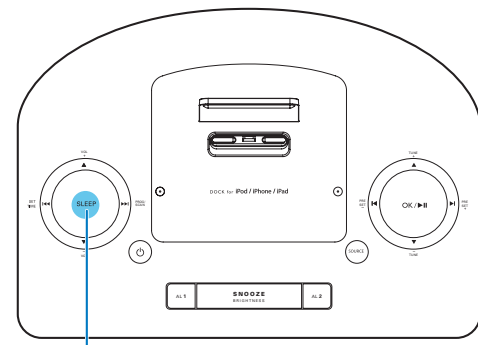
UK

- У режимі очікування натисніть та утримуйте SET TIME (◀◀) протягом 3 секунд.
- Щоб вибрати 12/24-годинний формат, натисніть TUNE+/TUNE- (▲/▼).
- Для підтвердження натисніть OK/▶▶
- Щоб встановити годину, натисніть TUNE+/TUNE- (▲/▼).
- Для підтвердження натисніть OK/▶▶
- Щоб встановити хвилини, день, місяць та рік, повторіть кроки 4-5.

KK

- Күту режимінде SET TIME (◀◀) түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.
- 12/24 сағаттық пішімді таңдау үшін TUNE+ немесе TUNE- (▲/▼) түймесін басыңыз.
- Рақтау үшін OK/▶▶ түймесін басыңыз.
- Сағатты орнату үшін TUNE+ немесе TUNE- (▲/▼) түймесін басыңыз.
- Рақтау үшін OK/▶▶ түймесін басыңыз.
- Минутты, күнді, айды және жылды орнату үшін 4-5-ші қадамдарды қайталаңыз.





SLEEP

IT Quando il sistema è acceso, premere per selezionare la durata dello spegnimento automatico. Quando viene visualizzato [OFF] (disattivato), il timer di spegnimento automatico viene disattivato.

NL Wanneer het systeem is ingeschakeld, drukt u hierop om de sleep timer te selecteren. Wanneer [OFF] (Uit) wordt weergegeven, is de sleep timer gedeactiveerd.

PL Gdy zestaw jest włączony, naciśnij, aby ustawić wyłącznik czasowy. Wyświetlenie komunikatu [OFF] (wył.) oznacza, że wyłącznik czasowy został wyłączony.

PT Quando o sistema está ligado, prima-o para seleccionar o período de tempo do temporizador. Quando [OFF] (desligado) é apresentado, o temporizador está desactivado.

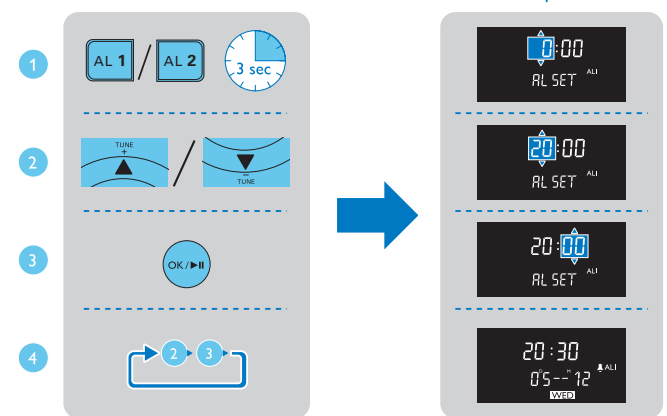
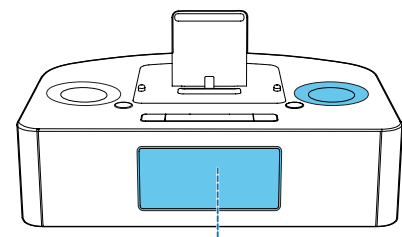
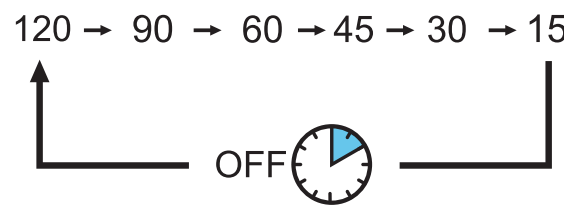
RU На включенной системе нажмите эту кнопку, чтобы выбрать период работы таймера отключения. Если отображается индикация [OFF] (Выкл.), таймер отключения выключен.

SK Keď je systém zapnutý, stlačením tlačidla vyberte čas do automatického vypnutia. Keď sa zobrazí hlásenie [OFF] (vypnuté), časovač automatického vypnutia je deaktivovaný.

SV Tryck för att välja insomningstimerperiod när systemet är påslaget. När [OFF] (av) visas är insomningstimer avaktiverad.

UK Коли систему вмикнено, натискайте цю кнопку кілька разів, щоб вибрати період часу для таймера вимкнення. Коли на дисплеї з'явиться напис [OFF] (вимк.), це означає, що таймер вимкнення деактивовано.

KK Жүйө косымган кезде, үйкү таймеринң мерзімін таңдау үшін оны басыңыз. [OFF] (өшіру) көрсетілген кезде, үйкү таймери ажыратылмады.



IT Assicurarvi di aver impostato l'orologio correttamente.

- 1 Tenere premuto **AL1/AL2** per 3 secondi.
- 2 Premere **TUNE+/TUNE-** (▲/▼) per impostare le ore.
- 3 Premere **OK/▶▶** per confermare.
- 4 Ripetere i passaggi 2-3 per impostare i minuti, quindi selezionare quando deve scattare la sveglia e scegliere la sorgente dell'audio e il volume di quest'ultima.

NL Controleer of u de klok correct hebt ingesteld.

- 1 Houid **AL1/AL2** 3 seconden ingedrukt.
- 2 Druk op **TUNE+/TUNE-** (▲/▼) om het uur in te stellen.
- 3 Druk op **OK/▶▶** om te bevestigen.
- 4 Herhaal stap 2 en 3 om de minuten in te stellen, kies wanneer het alarm moet afgaan en kies de alarmbron en het alarmvolume.

PL Sprawdź, czy zegar został ustawiony prawidłowo.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **AL1/AL2** przez 3 sekundy.
- 2 Naciśnij przycisk **TUNE+/TUNE-** (▲/▼), aby ustawić godzinę.
- 3 Naciśnij przycisk **OK/▶▶**, aby zatwierdzić.
- 4 Powtórz czynności 2-3, aby ustawić minutę. Wybierz, kiedy ma się włączyć dźwięk budzenia, wybierz źródło dźwięku budzika i ustaw głośność budzika.

PT Assegure-se de que acertou o relógio correctamente.

- 1 Mantenha **AL1/AL2** premido durante 3 segundos.
- 2 Prima **TUNE+/TUNE-** (▲/▼) para acertar a hora.
- 3 Prima **OK/▶▶** para confirmar.
- 4 Repita os passos 2 e 3 para definir os minutos, selecione quando o alarme deve tocar, escolha a fonte de som do alarme e defina o seu volume.

RU Убедитесь в правильности установки часов.

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку AL1/AL2 в течение 3 секунд.
- 2 С помощью кнопки **TUNE+/TUNE-** (▲/▼) установите значение часа.
- 3 Нажмите кнопку **OK/▶▶** для подтверждения.
- 4 Повторите шаги 2—3, чтобы установить значения минут, настроить время срабатывания сигнала будильника, а также выбрать источник звукового сигнала и его громкость.

SK Uistite sa, že ste správne nastavili hodiny.

- 1 Stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo **AL1/AL2**.
- 2 Stlačením tlačidla **TUNE+/TUNE-** (▲/▼) nastavte hodinu.
- 3 Stlačením tlačidla **OK/▶▶** nastavenie potvrdte.
- 4 Opakovaním krokov 2 – 3 nastavte minúty, čas spustenia budika, vyberte zdroj zvuku budika a hlasitosť budika.

SV Se till att du har ställt in klockan på rätt sätt.

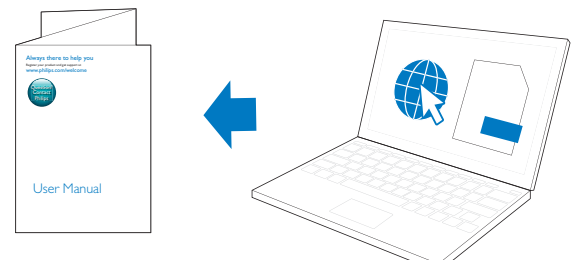
- 1 Håll **AL1/AL2** nedtryckt i tre sekunder.
- 2 Tryck på **TUNE+/TUNE-** (▲/▼) för att ange timme.
- 3 Bekräfta genom att trycka på **OK/▶▶**.
- 4 Upprepa steg 2-3 när du vill ställa in minut, tid för larret, välja larmkälla och larmvolym.

UK Годинник повинен показувати правильний час.

- 1 Натиснь та утримуйте **AL1/AL2** протягом 3 секунд.
- 2 Щоб встановити годину, натисніть **TUNE+/TUNE-** (▲/▼).
- 3 Для підтвердження натисніть **OK/▶▶**.
- 4 Повторіть кроки 2-3, щоб встановити хвилини, вибрати час спрацювання будильника, джерело сигналу будильника та його гучність.

KK Сагаттын дурс орнатылганын тексеріңіз.

- 1 **AL1/AL2** түймесін 3 секунд басп турыңыз.
- 2 Сагатты орнату үшін **TUNE+** немесе **TUNE-** (▲/▼) түймесін басыңыз.
- 3 Растау үшін **OK/▶▶** түймесін басыңыз.
- 4 Минутты орнату, оятыкш шырмайтын уякытты таңдау, оятыкш дыбыс көзін таңдау және оятыкштын дыбыс деңгейін орнату үшін 2-3-ші кадамдарды кайталаңыз.



IT Per scaricare il manuale dell'utente completo, visitate il sito Web www.philips.com/support.

NL De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op www.philips.com/support.

PL Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.philips.com/support.

PT Para transferir o manual do utilizador completo, visite www.philips.com/support.

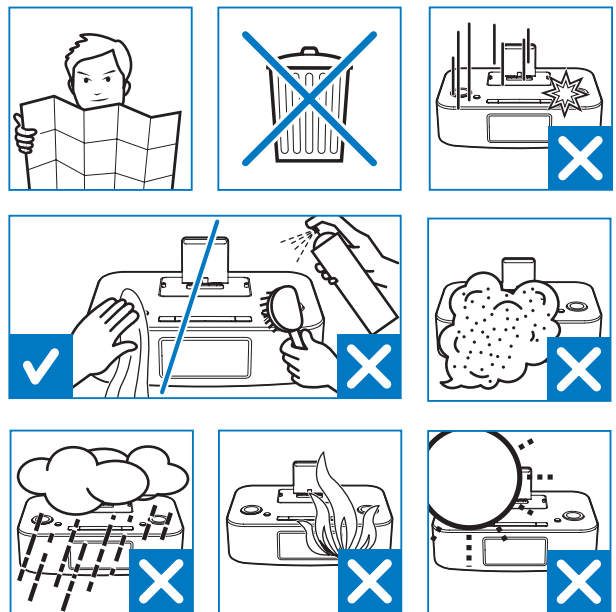
RU Полную версию руководства пользователя можно загрузить на веб-сайте www.philips.com/support.

SK Na stránke www.philips.com/support si môžete prevziať úplný návod na používanie.

SV Den fullständiga användarhandboken finns på www.philips.com/support.

UK Щоб завантажити повний посібник користувача, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.

KK Пайдаланушы нускаларынын жүктөп алу үшін, www.philips.com/support торабына кіріңіз.



Технічні характеристики

Підсилювач

Загальна вихідна потужність	2 x 3 Вт RMS
Частота відповіді	80 Гц – 16 кГц ±3 дБ
Співвідношення "сигнал-шум"	≥ 67 дБ (А)
Зовнішній вхід (аудиовхід)	600 мВ RMS, 22 кОм

FM-радіо

Діапазон налаштування	FM 87,5–108 МГц
Налаштування частоти	50 кГц
- Mono, співвідношення "сигнал-шум"	26 дБ
- Stereo, співвідношення "сигнал-шум"	46 дБ
Чутливість під час пошуку	< 28 дБф
Повне гармонійне викривлення	< 2%
Співвідношення "сигнал-шум"	> 50 дБ

Гучномовці

Опір гучномовців	4 Ом
Динамік	58-мм, повнодіапазонний
Чутливість	83 дБ/1 м/1 Вт

Загальна інформація

Мережа змінного струму	110–240 В змінного струму, 50/60 Гц
Споживання електроенергії під час експлуатації	30 Вт
Споживання електроенергії в режимі очікування (відображається годинник)	< 1 Вт
Розміри	
- Головний блок (Ш x В x Г)	260 x 137 x 185 мм
Вага (головний блок, без упаковки)	1,13 кг

Specifiche

Amplificatore	
Potenza in uscita totale	2 x 3 W RMS
Resposta in frequenza	80 Hz-16 kHz ±3 dB
Rapporto segnale/rumore	≥ 67 dBA
Ingresso Aux (Audio in)	600 mV RMS, 22 kohm

FM

Gamma di sintonizzazione	FM 87,5-108 MHz
Griglia di sintonizzazione	50 kHz
- Mono, rapporto segnale/rumore	26 dB
- Stereo, rapporto segnale/rumore	46 dB
Sensibilità di ricerca	< 28 dBf
Distorsione totale armonica	< 2%
Rapporto segnale/rumore	> 50 dB

Altoparlanti

Impedenza altoparlanti	4 ohm
Driver altoparlanti	58 mm full range
Sensibilità	83 dB/1 m/1 W

Informazioni generali

Alimentazione CA	110-240V~, 50/60Hz
Consumo energetico durante il funzionamento	30 W
Consumo energetico in standby (visualizzazione orologio)	< 1 W
Dimensioni (bpxa)	
- Unità principale (L x A x P)	260 x 137 x 185 mm
Peso (unità principale senza confezione)	1,13 kg

Specificaties

Versterker	
Totale uitgangsvermogen	2 x 3 W RMS
Frequentierespons	80 Hz - 16 kHz ±3 dB
Signaal-ruisverhouding	≥ 67 dBA
AUX-ingang (Audio In)	600 mV RMS, 22.000 ohm

FM

Frequentiebereik	FM 87,5 - 108 MHz
Frequentierooster	50 KHz
- Mono, signaal-ruisverhouding	26 dB
- Stereo, signaal-ruisverhouding	46 dB
Zoekgevoeligheid	< 28 dBf
Harmonische vervorming	< 2%
Signaal-ruisverhouding	> 50 dB

Luidsprekers

Luidsprekerimpedantie	4 ohm
Luidsprekerdriver	58 mm volledig bereik
Gevoeligheid	83 dB/1 m/1 W

Algemene informatie

Netspanning	110 - 240V~, 50/60 Hz
Stroomverbruik in werking	30 W
Stroomverbruik in stand-by (klokweergave)	< 1 W
Afmetingen	
- Apparaat (b x h x d)	260 x 137 x 185 mm
Gewicht (apparaat, zonder verpakking)	1,13 kg

Dane techniczne

Wzmacniacz	
Całkowita moc wyjściowa	2 x 3 W RMS
Pasma przenieszenia	80 Hz-16 kHz ±3 dB
Odstęp sygnału od szumu	≥ 67 dBA
Wejście Aux (Audio in)	600 mV RMS, 22 kΩ

FM

Zakres strojenia	FM 87,5–108 MHz
Siatka strojenia	(50 kHz)
- Mono, odstęp sygnału od szumu	26 dB
- Stereo, odstęp sygnału od szumu	46 dB
Czułość wyszukiwania	> 28 dBf
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 2%
Odstęp sygnału od szumu	> 50 dB

Głośniki

Impedancja głośnika	4 omu
Przetwornik	58 mm, pełnozakresowy
Czułość	83 dB/1 m/1 W

Informacje ogólne

Zasilanie prądem przemiennym	110–240V~, 50/60 Hz
Pobór mocy podczas pracy	30 W
Pobór mocy w trybie gotowości (wyświetlanie zegara)	< 1 W
Wymiary	
- Aparaat (b x h x d)	260 x 137 x 185 mm
Waga (jednostka centralna, bez opakowania)	1,13 kg

Especificações

Amplificador	
Potência de saída total	2 x 3 W RMS
Resposta em frequência	80 Hz–16 kHz ±3 dB
Relação sinal/ruído	≥ 67 dBA
Entrada auxiliar (entrada de áudio)	600 mV RMS, 22 kohm

FM

Gama de sintonização	FM 87,5 - 108 MHz
Gradeira de sintonização	50 KHz
- Mono, relação S/R, 26dB	< 22 dBf
- Stereo, relação S/R, 46dB	< 43 dBf
Sensibilidade de procura	< 28 dBf
Distorção harmónica total	< 2%
Relação sinal/ruído	> 50 dB

Altifalantes

Impedância do altifalante	4 ohm
Diáfagma do altifalante	Altifalante de 58 mm de gama total
Sensibilidade	83 dB/1 m/1 W

Informações gerais

Potência de CA	110-240V~, 50/60 Hz
Consumo de energia em funcionamento	30 W
Consumo de energia no modo de espera (apresentação do relógio)	< 1 W
Dimensões	
- Unidade principal (L x A x P)	260 x 137 x 185 mm
Peso (unidade principal, sem embalagem)	1,13 kg

Характеристики

Усиитель	
Общая выходная мощность	2 x 3 Вт (среднеквадр.)
Частотный отклик	80 Гц–16 кГц ±3 дБ
Отношение сигнал/шум	≥ 67 дБА
Вход Aux (аудиовход)	600 мВ (среднеквадр.), 22 кОм

FM

Частотный диапазон	FM 87,5 - 108 МГц
Шакала настройки	50 кГц
- Mono, отношение сигнал/шум	26 дБ
- Stereo, отношение сигнал/шум	46 дБ
Чувствительность поиска	> 28 дБ
Коэффициент нелинейных искажений	< 2 %
Отношение сигнал/шум	> 50 дБ

Акустические системы

Сопротивление АС	4 Ом
Акустический преобразователь	58 мм, полного диапазона
Чувствительность	83 дБ/1 м/1 Вт

Общая информация

Сеть переменного тока	110—240 В~, 50/60 Гц
Энергопотребление во время работы	30 Вт
Энергопотребление в режиме ожидания (дисплей будика)	< 1 Вт
Размеры	
- Основное устройство (Ш x В x Г)	260 x 137 x 185 мм
Вес (основное устройство, без упаковки)	1,13 кг

Technické údaje

Zosilňovač	
Celkový výstupný výkon	2 x 3 W RMS
Frekvencná odozva	80 Hz – 16 kHz ±3 dB
Odstup signálu od šumu	≥ 67 dBA
Vstup Aux (zvukový vstup Audio In)	600 mV RMS, 22 kohmov

FM

Rozsah ladenia	FM 87,5 – 108 MHz
Škalica nastavenia	50 kHz
- Mono, odstup signálu od šumu	26 dB
- Stereo, odstup signálu od šumu	46 dB
Citlivosť vyhľadávania	< 28 dBf
Celkové harmonické skreslenie	< 2 %
Odstup signálu od šumu	> 50 dB

Reprodukory

Impedancia reproduktorov	4 ohmy
Budič reproduktora	58 mm s úplným rozsahom
Citlivosť	83 dB/1 m/1 W

Šeobecné informácie

Sieťové napájanie	110 – 240V~, 50/60 Hz
Prevádzková spotreba energie	30 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime (displej budika)	< 1 W
Rozmery	
- Hlavná jednotka (Š x V x H)	260 x 137 x 185 mm
Hmotnosť (hlavná jednotka, bez obalu)	1,13 kg

Specifikationer

Förstärkare	
Total uteffekt	2 x 3 W RMS
Frekvensomfång	80 Hz–16 kHz ± 3 dB
Signal/brusförhållande	≥ 67 dBA
Aux-ingång (Audio in)	600 mV RMS, 22 kohm

FM

Mottagningsområde	FM 87,5–108 MHz
Inställningsområde	50 kHz
- Mono, 26 dB S/N-förhållande	< 22 dBf
- Stereo, 46 dB S/N-förhållande	> 43 dBf
Sökkänslighet	< 28 dBf
Total harmonisk distorsion	< 2 %
Signal/brusförhållande	> 50 dB

Högtalare

Högtalarimpedans	4 ohm
Högtalarelement	58 mm fullt frekvensomfång
Känslighet	83 dB/1 m/1 W

Allmän information

Nätström	110–240 V~, 50/60 Hz
Effektförbrukning vid användning	30 W
Strömförbrukning i standbyläge (visning av klocka)	< 1 W
Storlek	
- Huvudenhet (B x H x D)	260 x 137 x 185 mm
Vikt (huvudenhet, utan förpackning)	1,13 kg

Ерекшеліктер

Күшейткіш	
Жалпы шығартын қуаты	2 x 3 Вт ОКМ
Жілік жауабы	80 Гц-16 кГц ±3 дБ
Сигнал-шу арақатынасы	≥ 67 дБА
Көмекші кіріс (Дыбыс кірісі)	600 мВ ОКМ, 22 кОм

FM

Реттеу ауқымы	FM 87,5 - 108 МГц
Реттеу торы	50 кГц
- Mono, 26 дБ С/Ш қатынасы	< 22 дБф
- Stereo, 46 дБ С/Ш қатынасы	< 43 дБф
Іздеу сезімталдығы	> 28 дБф
Гармоникалық мазмұн	< 2%
Сигнал-шу арақатынасы	> 50 дБ